Inhalt

HANS-JOACHIM ZIEGELER
Vorbemerkung 3

THORDIS HENNINGS
Die französischen Vorlagen der germanischen Chanson de geste-Bearbeitungen vor 1300. Versuch eines typologischen Überblicks 5

GEERT CLAASSENS
Von Rencesvals nach Nimwegen. Über den ‚Sitz im Leben' der altfranzösischen *épopées intermédiaires* 15

BART BESAMUSCA
Unidentifizierte mittelniederländische Karlsepen.
Die Idée fixe der mittelniederländischen Literatur als Übersetzungsliteratur 26

SUSANNE KRAMARZ-BEIN
Zur altnordischen Karlsdichtung 36

BERND BASTERT
Der Zeitzer ‚Karl und Ellegast' oder: Der König als Dieb
Chanson de geste-Rezeption in Thüringen 50

JÜRGEN WOLF
Traditionslinien und Traditionsbrüche. Kulturelle Grenzen bei der Chanson de geste-Adaptation 59

FRITZ PETER KNAPP
Das Dogma von der fingierten Mündlichkeit und die Unfestigkeit heldenepischer Texte 73